

## CLIMATIZACIÓN

Climatización ayuda a los propietarios y arrendatarios a reducir el uso de energía mientras se aumenta la comodidad de sus hogares. Este programa está operado por agencias de la comunidad local.

Al enfrentar los problemas de Climatización se puede:

- Reducir el uso de energía del hogar.
- Mejorar la comodidad
- Mejorar la salud ambiental del hogar.

Dependiendo de los resultados de una auditoría de energía del hogar, podría recibir uno o más de los siguientes métodos para economizar energía:

Aislamiento – Agregando aislamiento all ático, paredes y espacios pequeños se reduce el uso de energía y se aumenta la comodidad.

Sellado de fugas de aire – Sellando las fugas de aire se reducen las corrientes frías causadas por agujeros innecesarios en la estructura de la casa y se puede mejorar la calidad del aire interno.

Modernización de sistemas de calefacción – Reemplazando calderas y hornos ineficientes se ahorra energía y dinero.

Productos que ahorran energía – Instalando grifos aereadores y cabezas de duchas que economicen agua y focos de luz fluorescente compactos donde sea aplicable se reducirá electricidad. También se ahorrará energía reemplazando su refrigerador antiguo por un modelo ENERGY STAR nuevo calificado.

## MÁS INFORMACIÓN Y CÓMO

### SOLICITAR

Para más información sobre el programa "Wisconsin Home Energy Assistance (WHEAP)", Climatización o el proceso de solicitud, llame al teléfono gratis

**1-866-432-8947** (1-866)-HEATWIS),

visite la página Internet

**www.homeenergyplus.wi.gov** o

comuníquese con el proveedor del programa anotado abajo.

Las familias deben dar información de su ingreso y costos de calefacción. Para obtener una lista de qué llevar a la entrevista de solicitud, llame a Home Energy Plus al teléfono de arriba o a su proveedor del programa local.

### AGENCIA:

¿ES SU INGRESO MÁS DEL LÍMITE?

¿Tiene una emergencia y no puede pagar su cuenta de calefacción, luz o agua? Llame a la oficina local de ayuda de emergencia sobre el programa "Keep Wisconsin Warm Fund (KWWF)" o en Internet [www.kwwf.org](http://www.kwwf.org). KWWF tiene fondos limitados disponibles para ayudar a personas en el nivel de ingreso o sobre el nivel de elegibilidad para Home Energy Plus.

¿Necesita ayuda para economizar energía en su hogar? Llame a 1-800-762-7077 o Internet [www.focusonenergy.com](http://www.focusonenergy.com) para averiguar más sobre Targeted Home Performance con ENERGY STAR y otros programas con Enfoque Residencial en Energía.

DOA-9555P Revisado 7/05

**homeenergy+**<sup>SM</sup>



## 2005-2006 HOME ENERGY PLUS

Proporciona:  
Ayuda de Energía y  
Climatización





Home Energy Plus incluye el Programa de Ayuda de Energía para el Hogar y el Programa de Climatización. Este folleto provee información de los servicios, requisitos de elegibilidad e información de solicitud para estos programas.

## ¿QUIÉN ES ELEGIBLE PARA WISCONSIN HOME ENERGY ASSISTANCE Y AYUDA DE CLIMATIZACIÓN?

Usted puede ser elegible para "Wisconsin Home Energy Assistance (WHEAP)" y servicios de Climatización si su ingreso bruto de los últimos 3 meses es menos de la cantidad mostrada abajo para el tamaño de su familia.

Tamaño Familiar	Ingreso Familiar de 3 Mese
1	\$3,588.75
2	4,811.25
3	6,033.75
4	7,256.25
5	8,478.75
6	9,701.25
7	10,923.75
8	12,146.25
Para cada persona adicional agregue	\$1,222.50

Los servicios del programa están disponibles sin tomar en cuenta la raza, color, sexo, edad, religión, nacionalidad de origen o discapacidad física o mental. Este documento puede estar disponible en formatos de acceso fácil para individuos calificados con incapacidades.

## AYUDA PARA ENERGÍA

El programa "Wisconsin Home Energy Assistance (WHEAP)" ofrece ayuda para costos de calefacción, costo de electricidad y situaciones de crisis de energía. El programa es operado por las agencias locales de servicios social y humano.

### Ayuda para calefacción

Con el programa de ayuda para calefacción de Wisconsin Home Energy Assistance (WHEAP) se paga una sola vez cada estación de calefacción (del 1 octubre al 15 mayo). Su intención es ayudar a pagar una porción del costo de calefacción y no pagar el total anual del costo de calefacción. La cantidad de beneficio de ayuda para calefacción varía de acuerdo al tamaño de la familia que vive junta, nivel de ingreso y costo de calefacción en la vivienda.

En el caso de muchas familias, el pago de Ayuda para Calefacción se envía directamente al proveedor de combustible. Usted recibirá notificación de la División de Energía informando cuál es la cantidad de su beneficio. Su vendedor acreditará la cantidad en su cuenta.

Ayuda de electricidad (no para calefacción)  
 Muchas familias serán elegibles para recibir un pago de costo de energía eléctrica no para calefacción a través de fondos proporcionados por el Programa de Beneficio Público del Estado. El pago de electricidad no para calefacción se enviará directamente al proveedor de electricidad.

La cantidad de beneficios de ayuda para electricidad del hogar varía de acuerdo al tamaño de la familia, nivel de ingreso y costo anual de electricidad. Usted recibirá notificación de la División de Energía sobre cuál es la cantidad de su beneficio. Su vendedor acreditará la cantidad en su cuenta.

### Ayuda en crisis

El programa de ayuda en crisis WHEAP puede ofrecer servicios de emergencia y no de emergencia. Las familias sin calefacción, que han recibido aviso de desconexión o que tienen muy poco combustible para calefacción y no tienen como pagar la calefacción, pueden ser elegibles para Ayuda en Crisis de Emergencia. Agencias locales de WHEAP tienen un teléfono en caso de crisis 24 horas para ayudar en emergencias después de horas regulares. La Ayuda de Crisis de Energía de Emergencia está disponible según el orden de llegada desde el 1 de octubre y terminando el 15 de mayo.

Servicios que no son de emergencia o preactivos evitan emergencias futuras ofreciendo información sobre cómo reducir costo de combustible, asesoría de presupuesto y manejo de dinero, además de proveer pago a los proveedores de combustible con convenios de pago compartido.

PARA MÁS INFORMACIÓN LLAME A:  
 1-866-HEATWIS (866-432-8947)

OR VISIT  
[www.homeenergyplus.wi.gov](http://www.homeenergyplus.wi.gov)